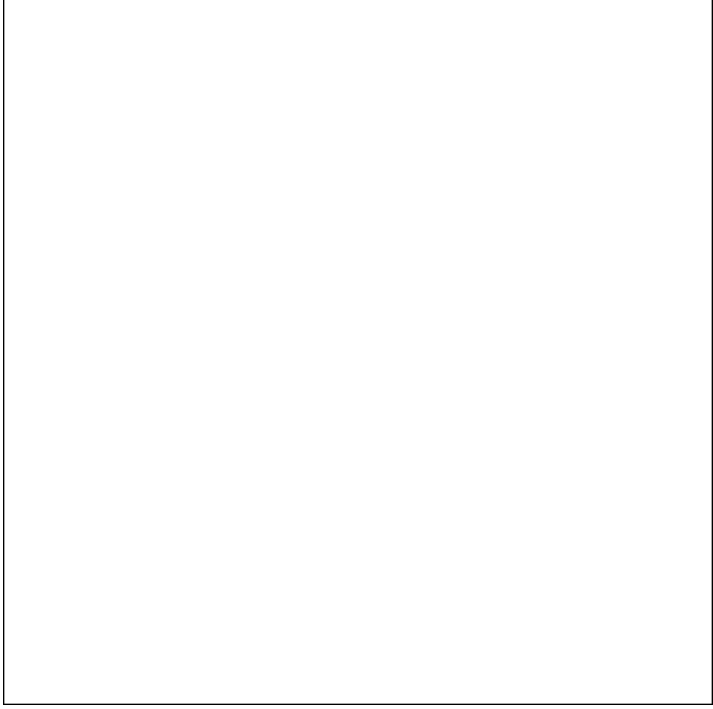




자마는 대단해요!
Zama is great!



Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Michelle Kim 📧
Korean / English 🗣️
Level 2 📖

(imageless edition)



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

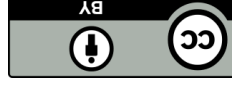
자마는 대단해요! / Zama is great!

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (ko) Michelle Kim

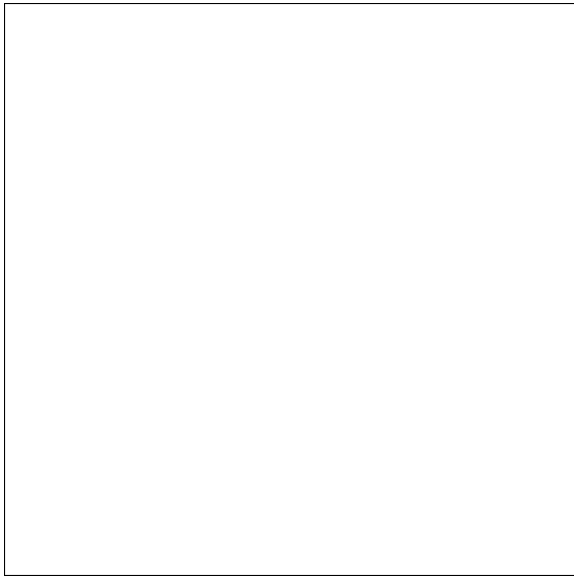
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



내 동생은 아주 늦게까지 자요. 나는 대단하니까 일찍 일어나요!

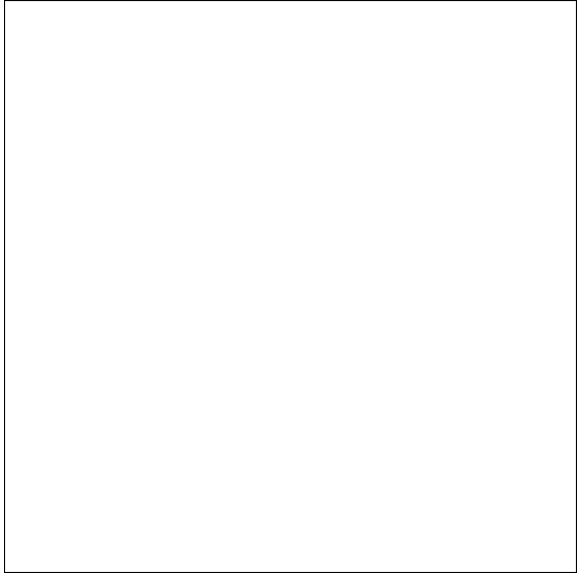
...

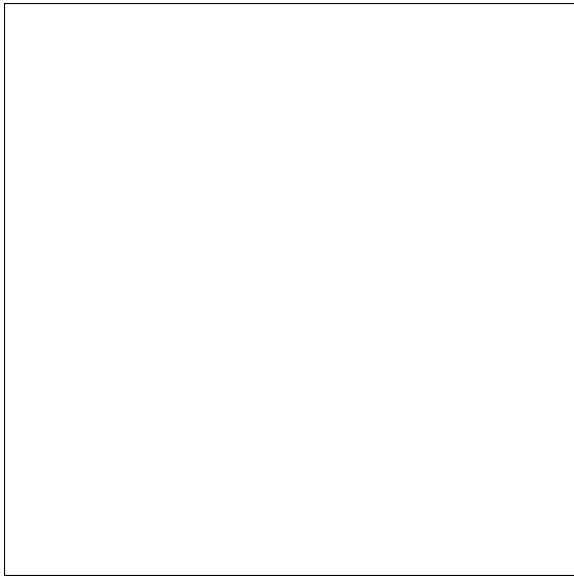
My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

나는 문을 열어 햇빛이 들어오게 해줌.

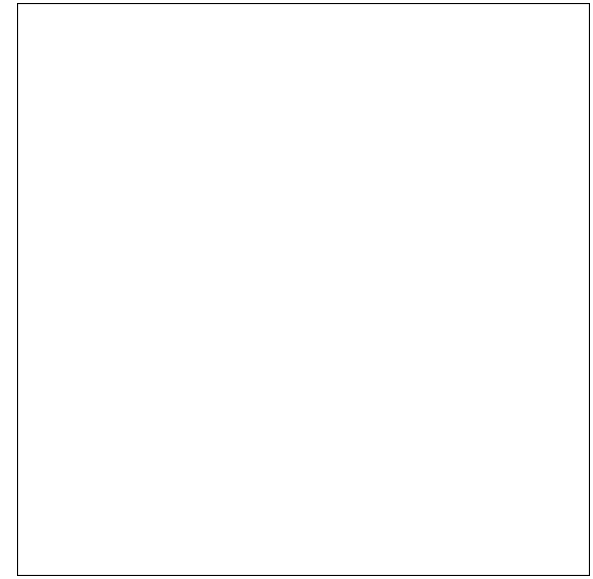




엄마가 “너는 내 아침 별이야,” 라고 말해요.

...

“You’re my morning star,” says Ma.



나는 이런 좋은 일들을 맨날 해요. 하지만 내가 가장 좋아하는것은 놀고 또 노는 것이예요!

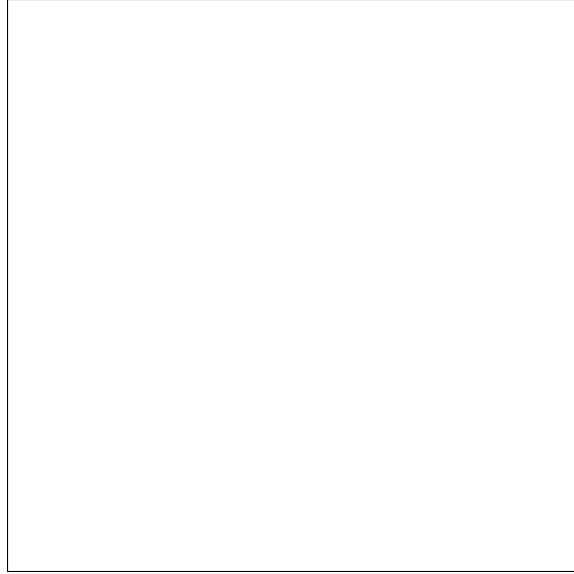
...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!

In class I do my best in every way.

...

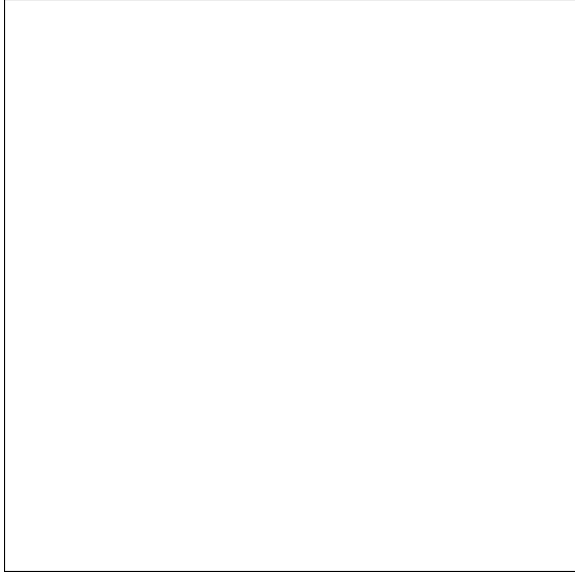
수업중에 나는 아주 열심히 해요.

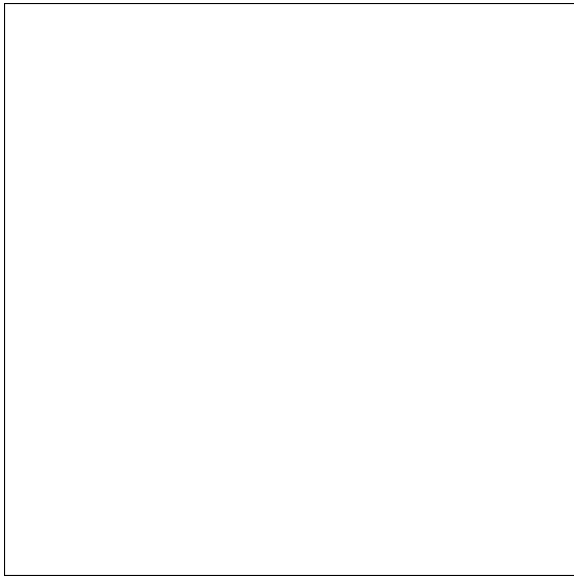


I wash myself, I don't need any help.

...

나는 아무 도움 없이 혼자 씻어요.

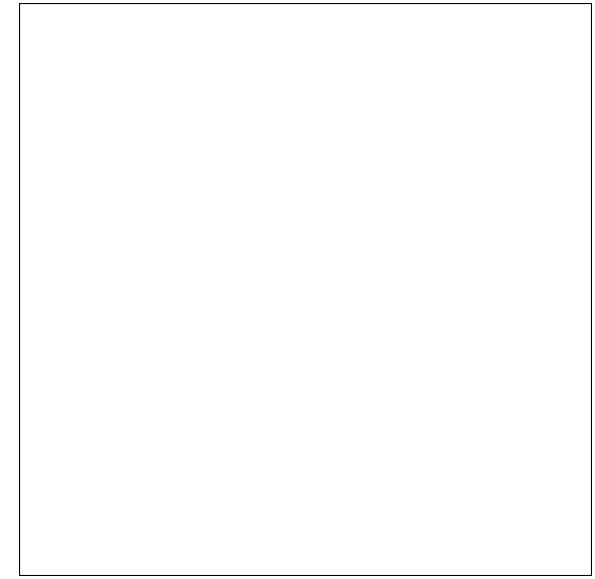




나는 차가운 물과 냄새나는 파란색 비누도 상관없어
요.

...

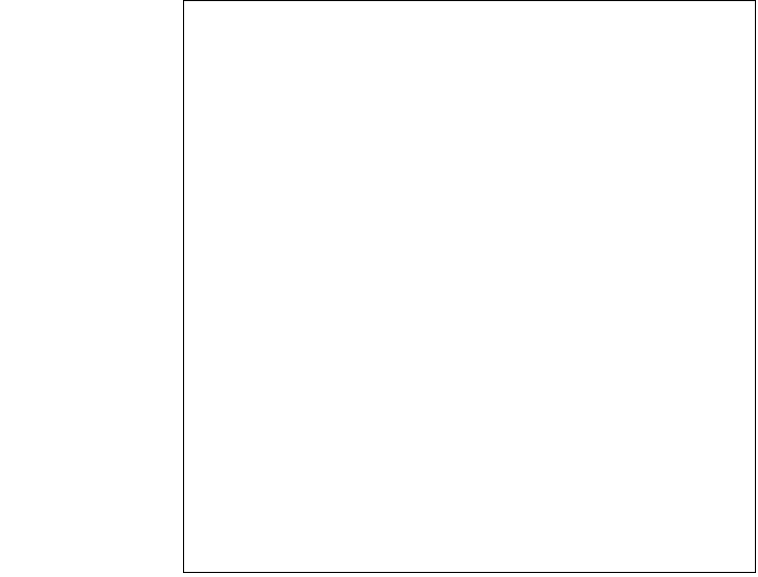
I can cope with cold water and blue smelly
soap.



그리고 나는 내 동생에게 모든 학교 소식을 말해줘
요.

...

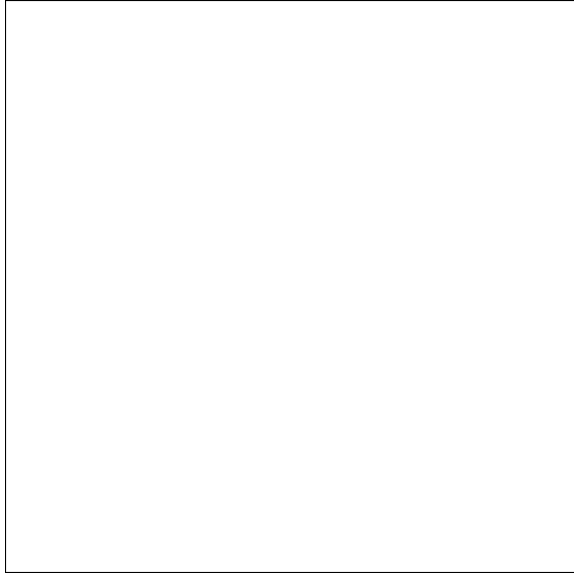
And I make sure little brother knows all the
school news.



엄마가 “이 띠는 거 잊지 마” 라고 말씀해요. 나는 “나는
원래 안 잊어요!” 라고 대답해요.

...

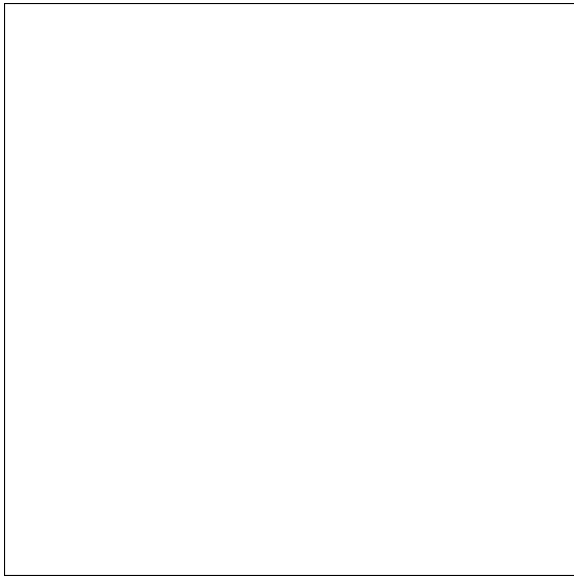
Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply,
“Never, not me!”



나는 단추를 채우고 신발끈도 묶어요.

...

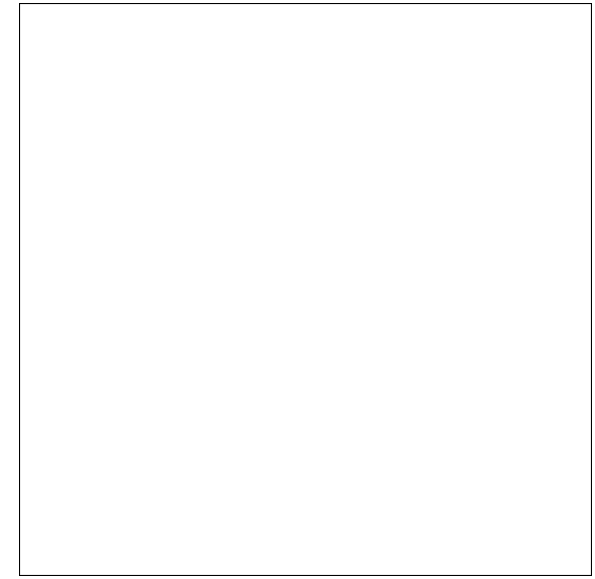
I can close my buttons and buckle my shoes.



씻고난 후, 나는 할아버지와 이모한테 인사해요, 그리고 좋은 하루를 보내라고 말해요.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



나 혼자 옷을 입고, “나는 이제 다 컸어요 엄마,” 라고 말해요.

...

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.